

彦根信息简报

2025 年 11 月



彦根信息简报电子版



彦根市政府主页汉语网页

编辑・印发：

彦根市人权政策课

彦根市元町4番2号 ☎ 0749-30-6113

汉语口译服务（免费）：

每周二及周五有口译员。口译员不在岗日可以通过视频提供远程口译服务。

若是您需要口译服务，请给 1 楼总接待处的工作人员看「中国語」这一词。

《主要内容》

新的启征门槛将明年实施 第 3 页

惠比须财神祭祀节交通管制 第 4 页

公办幼儿园和小孩儿园招生 第 6 页



彦根市多文化共生脸书公众号

彦根市人权政策课

多文化共生系通过“脸书 Facebook”
及时发出与 日常生活有关系的各种信息。
希望大家注册・跟踪！

请您通过您常用的社交网与好友共享我们脸书的信息。



彦根政府报的中文译本「彦根信息简报」每月初发行，在以下地点可以拿到。

- * 市政府（办公厅）* 市政府支所・出張所（办事处） * 福祉保健中心 * 中地区公民馆
- * 稻枝地区公民馆 * 图书馆 * 文化广场 * 国际交流沙龙 * 彦根市立医院（1 楼手扶电梯旁边）
- * Aeon イオンタウン ヒコネ * 业务超市（戸贺店） * TRAIAL トライアル彦根店
- * Beisia ベイシア（彦根店）* MEGA ドン・キホーテ丰乡店 * ドン・キホーテ彦根店

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。

一彦根市内的日语补习班一

各个日语补习班的上课时间有时候可能会临时调整，包含临时停课。

请您提前电话致补习班的代表人，确认时间等是否有什么变化。

目前可以做日语辅导的补习班如下表所示。（以 2025 年 10 月末日为准）

上课时间		地点	名称、联络方式	费用
周六	14:00～16:00	なちくこうみんかん 中地区公民馆	彦根国際交流会ボイス ☎ 090-5156-6916	每次 100 日元
周一至周五 (一对一方式)	①9:30～10:50 ②11:00～12:20 ③13:30～14:50 ④15:00～16:20 ⑤在线课堂	イノベーション オフィス 「納屋七」	スマイル MIZUNO (みずの) ☎ 070-5661-7345	每次 200 日元
每第 1、3、4 周六	10:00～11:30	ひがしちくこうみんかん 东地区公民馆	彦根ユネスコ協会 子どもにほんご教室「JUMP」 (对彦根市内的外籍小学生和 初中生教日语，进行辅导) ☎ 090-2384-9760	免费

请您记住 “ひこね^{がいこくじんそうだん}外国人相談センター” 彦根外国人咨询中心伴随着您

若是您在生活上有不明之事或困难，请跟我们联系吧。日常生活上的琐事也可以。比如；市政府来信，可不知该办什么手续；查看了市政府主页，但因不懂日语而无法理解；不知道生活垃圾怎么样处理 等等咨询免费。保护个人信息，确保隐私。

接待时间：周一至周五 上午 9 点至下午 4 点 45 分

周二和周五有中文口译员。其他时间可以透过远程口译接待。

对于市民税和县民税 将从 2026 年 4 月 1 日起开始适用新税制

与市民税和县民税有关的税制将出现大变化。计算税额时适用的年收入标准，俗称为“年收入门槛”，在 2026 年 4 月 1 日（令和 8 年度）以后采用下表所示的新原则。详情，请查看市政府主页。

咨询：税務課（税务课） ☎ 0749-30-6140 传真 0749-22-3052

		市民税・县民税（居民税）	所得税
可适用的年度		从令和 8 年度的市民税和县民税起开始适用	从令和 7 年度的所得税起开始
有何变化	对工薪所得收入的扣除额度进行了调整了	工薪收入金额低于 190 万日元的条件下，对工薪所得收入扣除额度的最低保障提升 10 万日元（调整前 55 万日元→调整后 65 万日元）	与市民税、县民税相同
	对扶养亲属等的所得收入金额进行了调整了	可适用扶养扣除定额的所得收入金额提升 10 万日元（调整前 48 万日元→调整后 58 万日元）	与市民税、县民税相同
	新增了“特定亲属特别扣除额度”	“特定亲属”（19 岁以上，未满 23 岁）的所得收入总额多于 58 万日元但不超过 123 万日元的条件下，将依所得收入金额可以适用相应的扣除定额。	与市民税、县民税相同 ※扣除定额不一
	基础扣除定额的调整	无变化	将从 48 万日元提升到 95 万日元（最多）

★“年收入门槛”（税金启征门槛）的 4 个主要变化★

- 1 只有工薪收入的情况下，若是 1 年间的工薪收入总额不多于 103 万日元（即，所得收入总额为 38 万日元）的话，不征收居民税。
- 2 被扶养人（含赡养、抚养）的所得收入总额不多于 58 万日元的条件下，可以把该被扶养人包含在税法上的被扶养人。
- 3 针对与大学生相同年龄段（19 岁以上未满 23 岁）的人士，即使所得收入总额超过 58 万日元，也可以逐渐地适用特定亲属特别扣除措施，直至所得收入金额达 123 万日元的时候为止。（但不可视为被扶养人）
- 4 只有工薪收入的情况下，若是 1 年间的工薪收入总额不多于 160 万日元（即，所得收入总额为 95 万日元）的话，不征收所得税。

信息公告栏

【个人编号卡 周日取卡日（提前预约时间者优先办理）】

为便于本市居民领取、更新个人编号卡、重设密码，市政府办公厅生活服务课拟于 2025 年 12 月 14 日（周日）临时办公。提前预约时间者优先办理。（无翻译服务）

办公时间：上午 9 点 30 分～下午 1 点（叫号配发：9 点 30 分～下午 12 点 30 分）

当天仅可办理与个人编号卡有关的上述三项业务。其他业务一律不接待。

地点：市政府办公厅（元町）1 楼

预约：领卡手续可以通过电话或在线上预约时间。（扫描二维码即可打开预约表格）

需带材料：身份证明（例如，在留卡）等

询问：ライフサービス課（生活服务课） ☎ 0749-30-6151 传真 0749-22-1398



【有关公共下水道的通知】

<排水设施施工>

非彦根市指定的下水道施工单位，在没有向彦根市申请的情况下私自进行排水设施施工，从而引发有关下水道的事件。如想知道是否为彦根市指定的施工单位，请在彦根市的主页进行确认，或者向上下水道业务课进行咨询。

问 询：^{じょうすいどうぎょうむか}上下水道業務課（上水道业务课） ☎ 0749-22-5458 FAX0749-22-5433

<使用井水的人>

公共下水道流有井水的情况下，会根据使用状况对排水量进行认定。如有使用状态的变更或者使用人数变更的情况，请向上下水道费客户服务中心提交相关资料（与住民搬迁等的申请无关）。

问 询：^{じょうすいどうりょうきんおきやくさま}上下水道料金お客様サービスセンター（上下水道费客户服务中心）・ ☎ 0749-27-2802 FAX0749-27-2803

【惠比须财神祭祀节 交通管制（11月22日（周六）和23日（周日））】

① 银座商店街 上午 10:30～下午 5:30

（23日延长到晚上 7:00）

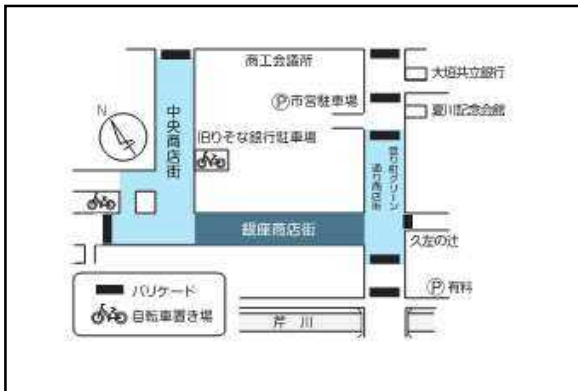
② 中央商店街和“登り町グリーン通り”商店街

上午 10:30～下午 5:00

※祭祀节期间，由于交通管制的关系，
有一部分的公交车将依临时路线运行，
而不停平时停车的车站。

问 询：^{ひこねしょうてんがいれんめいじおきやく}彦根商店街連盟事務局

・ ☎ 0749-22-7303 传真 0749-27-0134



活 动 信 息

【彦根早市】

将于 11 月 16 日（周日）早上 8:00～中午 12:00，在滋贺县护国神社（尾末町）开早市。以「食品安全」、「地产地销」、「手作」作为主题，专门销售土产品、手工艺品，例如，新鲜蔬菜、豆腐、湖鱼副食品、杂货等等。若是您愿意以摊主参加，请与实行委员会联系。

咨 询：^{あさいちじつこういんかい}ひこねで朝市実行委員会 ☎ 0749-24-4461 邮箱: hikonedesaichi55@gmail.com

【彦根环保跳蚤市场 “夢畑”】

“夢畑”是环保型的跳蚤市场，将依下面所示的计划举行。摊主主要出售手工作品以及家里已经不用但还可以使用的二手品、未使用的物品。若是您愿意做摊主，请通知下面所示的主办组织。

详情，请查看主页。（请扫描二维码）

〈活动日期〉11 月 16 日（周日）

上午 9:30 开始至下午 1:00 为止（下雨天就取消活动）

〈地 点〉大手前公园第 2 保存用地（金龟町）

〈其 他〉若欲做摊主，请 11 月 1 日（周六）至 12 日（周三）之间通过电话或电邮向梦田实行委员会申请。

咨 询：^{にしむら}夢畑実行委員会（西村さん）☎090-1224-3782 邮箱 yumebatakehikone@gmail.com



【了解了解彦根市的姊妹城市 美国密歇根州安娜堡吧!】

彦根市于 1968 年与美国密歇根州安娜堡市之间建立了姊妹城市关系，直至现在不断地进行交流，保持着良好的关系。

为了让广泛的市民朋友了解安娜堡市，国际交流沙龙（中央町）将从 11 月 18 日（周二）起，至 12 月 3 日（周三）为止，依下面所示的时间安排进行图板展示，介绍安娜堡市的真面目。欢迎大家来观看。

时 间：11 月 18 日（周二）～12 月 3 日（周三）上午 9:00～下午 4:45

※11 月 23 日（周日）～25 日（周二）、29 日（周六）～30 日（周日）除外

问 询：^{こくさいこうりゅう}国際交流サロン（国际交流沙龙）☎ 0749-22-5931

【～カエコト～ 婴童用品转让会】

为支援育儿期家庭，将举行婴童二手品的转让会，“カエコト”。这个活动是，在彦根市内收集已经不使用但还可以使用的二手品，例如，童装、婴儿服装、运动衣等，将这些二手品依需要转让给别人的。

时 间：11月2日（周日） 下午1点～下午3点 地 点：南地区公民馆（甘吕町）

入场费：300日元 问 询：“HotHot～ほどほど～”

扫描右侧二维码即可查看图像 →



【“まちなか交流フェスタ” 街头交流节】

这是文化体验与体育运动结合起来的一个新鲜休闲活动，男女老幼谁都可以参加。当天除篮球、乒乓球、太极拳等大家熟悉的体育运动以外，还有电子竞技体验会、国际标准舞课堂、机械人制造体验等很多活动。

时间安排表、申请方法等详情，请查看政府主页。

时 间：11月16日（周日） 上午9:30～下午4:00

活动场所：“プロシードアリーナ HIKONE”（小泉町）、市立城南小学（西今町）

问 询：スポーツ振興課（体育振兴课）☎ 0749-22-5955 传真 0749-23-2660

【玄宫园 秋季夜间景观灯节】

时 间：11月22日（周六）～12月7日（周日） 下午6:00～下午9:00（入场到下午8:30为止）

活动场所：玄宫乐园（金龟町） 门 票：大人900日元、小学与初中生450日元

其 他：11月22日（周六）和23日（周日）在金龟儿童公园里（金龟町）从下午2点到下午7点为止开秋季夕市。

问 询：（公社）彦根観光協会（彦根观光协会）☎ 0749-23-0001 传真 0749-26-1919

【儿童课堂 使用橡子等自制花环吧！】

在公园里和荒神山里捡起橡子、松球等自己喜欢的果实，然后，使用这些天然材料做世界上唯一无二的花环！

时 间：11月22日（周六） 上午10:00～上午11:30 参加条件：小学生和初中生（小学生必须有监护人陪同）

名 额：15人（依报名先后顺序） 参 加 费：300日元 报名期：11月7日（周五）～15日（周六）

问询・报名：子どもセンター（儿童中心 日夏町）☎ 0749-28-3645 传真 0749-28-3646

招 募

【令和8年度（2026年度）彦根市公办幼儿园和认定小孩儿园（1号认定）的新入园招生】

报名申请以网上申请方式为原则。请扫描下面所示的二维码，打开申请表格。

报名申请期：11月10日（周一）早上8:30～11月20日（周四）晚上23:59

各园简介：在各所幼儿园、小孩儿园和市政府幼儿课配发书面的简介资料。

各园地点、招生人数等详情，请查看市政府主页。

咨询 幼児課（市政府幼儿课）☎ 0749-23-9597 传真 0749-26-1768



【テクノカレッジ高等技術专科学校招生】

高等技術专科学校“テクノカレッジ”招收令和8年1月入学的新生。该校是一所以职业技术培训为目的专科学校。

报名对象：曾未参加培训的求职者

名 额：居住生活环境施工科（6个月）10名

报名期间：截止至11月6日（周四）

报名方法：详情，请见“テクノカレッジ”的主页（请扫描二维码），或向校方问询。

问 询：“テクノカレッジ”米原分校 ☎ 0749-52-5300



テクノカレッジ
ホームページ

本月的彦根城堡点亮灯光宣传活动

＜紫色灯光 “绝不允许对妇女的暴力！” 11月12日（周三）＞

每年自11月12日至25日是“为消除针对妇女的暴力行为之宣传活动期”。为表示对这个活动的赞同之意，我们使用紫色丝带。彦根市在这宣传活动期间使用紫色灯点亮彦根城堡。

如果您遭遇暴力行为或看见有人被受暴力，请与下面所示的部门或组织联络诉苦，进行咨询。（咨询免费 保证隐私）

▶ 彦根市こども家庭センターひこまる（儿童青年支援课）咨询热线 ☎ 0749-49-2251 （9:00～16:45 公休日除外）

▶ 配偶者暴力相談支援センター（配偶暴力咨询支援中心）☎ 077-564-7867 （全年全日）

※ 紧急情况时请报警（请拨打110。公用电话专门有110按键，可以免费报警。）



＜橙色灯光 “防止虐待儿童” 橙色丝带行动 11月13日（周四）＞

每年11月，为防止儿童虐待行为，本市开展橙色丝带行动。为唤醒全社会对儿童虐待问题的关注，将使用橙色灯，点亮彦根城堡。

若是您发现有个儿童被受虐待的状况以及您感觉孩子显得有点不对劲，请与下面所示的机关联系。为保护儿童的身心安全，请不要踌躇。

▶ 児童相談所（儿童相談所）全国通用电话（24小时可以接待） ☎ 189

▶ 彦根市こども家庭センターひこまる（儿童青年支援课）☎ 0749-26-0994 传真 0749-26-1768

※ 紧急情况时请报警（请拨打110。公用电话专门有110按键，可以免费报警。）

＜蓝色灯光 “联合国糖尿病日” 11月14日（周五）＞

每年的11月14日为联合国糖尿病日。为引起全球对糖尿病的警觉和醒悟，本市将使用宣传活动的形象颜色，蓝色，点亮彦根城堡。

问询：彦根市立病院 病院总务课 ☎ 0749-22-6050 传真 0749-26-0754

健康生活信息

【已经参加有关肝炎的健康检查了吗？】

时 间：＜在医疗机关的检查＞ 截止至11月29日（周六）

＜巴士方式的检查＞ 截止至11月26日（周三）

对 象：① 41岁的，过去没有参加过彦根市主办的肝炎健康检查的人

・ ・ ② ①的年龄除外的40岁以上的人，过去没有参加过彦根市主办的肝炎健康检查的人

费 用：① 免费 ② ＜医疗机关＞1300日元 ＜巴士＞700日元

其他注意事项：就诊时请务必携带就诊票。有关可以就诊的医疗机关、是否可以预约、巴士健康检查的日程等相关问题，请查询彦根市的主页。

问 询：健康推進課（健康推进课）・ ☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

【您今年检查了癌症了吗？ 若是尚未检查 请尽早就诊！】

定期接受癌症检查很重要。早发现早治疗，这是为提升癌症治疗效果的关键点。若是忽视定期的癌症检查，将可能会导致癌症的发现推迟。彦根市内的医疗机构，包含诊所，可以进行癌症检查。

① 大肠癌检查 ② 乳腺癌检查 ③ 宫颈癌检查

检查期限： ①12月20日（周六） ②③令和8年（2026年）3月31日（周二）

其 他： 可以接受检查的医疗机构，是否需要预约等信息，请查看彦根市政府的主页。

若需中文资料，请跟市政府人权政策课或健康推进课联系。

咨 询： けんこうすいしんか 健康推進課（健康推进课） ☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

【婴幼儿健康检查 2025 年 12 月（要预约时间）】

★ 无个别通知，携带物品以及关于预约的详细信息，请查看彦根市政府主页或者“ひこねすくすく”APP。

※ 对月龄1个月和4个月婴儿的检查要在医院进行。

体检的名称	实施日（12月）	体检对象婴幼儿
10个月的儿童	10日（周三）	2025年1月16日 - 31日出生
	23日（周二）	2025年2月1日 - 20日出生
1岁半的儿童	12日（周五）	2024年5月出生
	19日（周五）	
2岁半的儿童	11日（周四）	2023年5月出生
	18日（周四）	
3岁半的儿童	15日（周一）	2022年5月出生
	22日（周一）	

＜预约方式＞ ひこねすくすくアプリ

体检实施场所：くすのきセンター（八坂町）



咨 询：ぼしほけんか 母子保健課（母子保健课） ☎ 0749-24-3931 传真 0749-24-5870

滋贺职业足球队“レイラック滋賀 FC”

下一次在平和堂 HATO 竞赛场的比赛

11月23日（周日）下午1:00 开球

对手“横河武藏野 FC”

JFL2025 赛季已经进入最后冲刺的阶段。

レイラック滋賀足球队，以10月9日为准，位于第3名。

为升至J联赛必须符合的条件是

① 最终要获得第2名的成绩

② 主场比赛的观众总数要达3万人（レイラック滋賀足球队目前还差4817人）

希望大家跟家属、好友一起到HATO竞赛场，把热烈的声援送给レイラック滋賀足球队！

咨 询：ゆうちすいしんしつ Jリーグ誘致推進室（体育振兴课内） ☎ 0749-22-5955 传真 0749-23-2660



← 免费门票



咨 询 会

名称	日期	地点
消费生活咨询	每周一～周五 9:00～12:00 13:00～16:15	彦根市消费生活中心 ☎ 0749-30-6144
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～16:00	湖東合同庁舎内 县立交通事故相談所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
空房电话咨询	每周一～周五 10:00～18:00	彦根市空房库事務局（前谷先生） ☎ 0749-23-2123
与儿童和青年有关的咨询 （生活习惯、家里蹲、虐待等皆可）	每周一～周五 9:00～16:45 （公休日、年底年初除外）	“彦根市こども家庭センター ひこまる” （儿童青年支援课 于彦根市福祉中心） ☎ 0749-26-0994
与针对妇女的暴力行为 有关的咨询	每周一～周五 9:00～16:45 （公休日、年底年初除外）	“彦根市こども家庭センター ひこまる” （儿童青年支援课 于彦根市福祉中心） ☎ 0749-49-2251
发育（障碍）咨询 【要预约时间】	每周一～周五 9:00～16:45	发育支援中心 ☎ 0749-26-8282
语言发育咨询 【要预约时间】		
律师的法律咨询 （1次 5500 日元）	11月28日（周五）13:00～16:00 （11月19日（周三）9:00 开始受理预约）	城市建设推进课 ☎ 0749-30-6117
关于癌症患者的 疗养问题的咨询	每周一～周五 9:00～16:00（有预约者优先）	彦根市立医院癌症相談支援中心 ☎ 0749-22-6050
关于癌症治疗与工作 相关问题的单独咨询 【要预约时间】	- 对就业的支援 11月5日（周三）13:30～15:30 - 对愿意继续工作者的支援 11月19日（周三）13:30～15:30	
多种语言人权咨询	每周一～周五 9:00～17:00	☎ 0570-090-911 （咨询专用电话）

系列话题

从现在开始行动吧！让垃圾的量减少吧！

咨询 せいふくかんきょうか 生活環境課

(生活环境课) ☎ 0749-30-6116 传真 0749-27-0395

“第四次 是否将可以再利用的废纸等当作可燃垃圾扔了呢？”

除了报纸、杂志、硬纸箱以外，还有很多可以进行再利用的废纸。这次介绍分类方法、提出的方法、还有不可以进行再利用的废纸。

○ 可以进行再利用的废纸

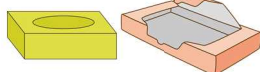
◆复印纸、手册、纸袋、
包装纸、信封等



与杂志捆在一起扔到回收站。

※附属品和塑料类需要除去。

◆硬纸壳（零食盒和纸巾盒等）



※与硬纸箱捆在一起扔放到回收站。

去掉可以简单除去的金属部件。

◆牛奶・饮料的纸盒



必须用水清洗后剪开，晾干后，用绳子捆好扔出。

*内测如果有铝纸膜的话，请按可燃垃圾进行分类。

*以纸包装识别标志为判断标准

✕ 不可以进行再利用的废纸（举例）→请按可燃垃圾进行分类

◆有味道的纸

（线香或者各种洗剂的包装盒）

味道无法去掉



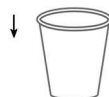
◆附有食品油脂等的纸

（披萨的包装盒等）

存在卫生上的问题



◆纸杯・纸盘等



经过防水涂层加工的纸制品

无法进行处理

◆单据・买东西是的小票



无法除去特殊的印油



废纸的分类要点

- ☐ 已经去掉金属部件和塑料的部分了吗？
- ☐ 干净不脏吗？
- ☐ 分类后用绳子捆好了吗？